



Esercizio 2026	DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 16 Del 14 aprile 2026
Oggetto:	Convenzione con Azienda Sanitaria Locale di Alessandria per la prosecuzione del servizio di mediazione interculturale e traduzione di testi istituzionali. Accertamento e impegno di spesa. Anno 2026.

IL DIRETTORE DELL'ISRAL

Visti:

- lo Statuto e il Regolamento di contabilità del Consorzio per l'Istituto per la storia della resistenza e della società contemporanea in provincia di Alessandria;
- la deliberazione del Cda n. 7 del 17 settembre 2012 ad oggetto "Determinazione delle funzioni del Direttore e del Segretario Generale";
- il Decreto n. 1 del 29 febbraio 2024 del Presidente del Consiglio di Amministrazione con il quale è stata nominata Direttore dell'Isral la prof. Antonella Ferraris;
- il Decreto n. 2 del 30 settembre 2025 del Presidente del Consiglio di Amministrazione con il quale è stato nominato quale Segretario del Consorzio il Dott. Massimiliano Zardo;
- il Decreto n. 1 del 30 giugno 2025 del Presidente del Consiglio di Amministrazione con il quale è stata nominata quale Responsabile Finanziaria dell'Isral la Rag.ra Cristina Drago;
- la deliberazione dell'Assemblea Consortile, esecutiva ai sensi di legge, con la quale è stata approvata la II variazione al bilancio 2026- 2028.
- la deliberazione dell'Assemblea Consortile, esecutiva ai sensi di legge, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per il triennio 2026- 2028;
- il Capo IV dello Statuto del Consorzio;

Considerato che

- l'Isral coordina da anni il servizio di mediazione interculturale in favore di Enti pubblici in provincia di Alessandria;
- per l'organizzazione e lo svolgimento del servizio di mediazione interculturale, vengono sottoscritte apposite convenzioni con gli Enti pubblici richiedenti, approvate con specifiche determinazioni;
- con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 15 del 26 luglio 2025 ad oggetto *Adeguamento ISTAT tariffa servizio di mediazione interculturale* si era provveduto all'adeguamento su base ISTAT della tariffa oraria per il servizio di mediazione interculturale, passando da euro 33 a euro 36 a carico degli Enti richiedenti;
- con determinazione del Direttore n. 1 del 7 gennaio 2026 sono stati approvati il registro dei mediatori e delle mediatrici interculturali, in possesso della qualifica regionale e lo schema di contratto di prestazione d'opera occasionale per il servizio di mediazione interculturale;

Dato atto che

- in data 16.12.2025 è stata pubblicata dall'ASL di Alessandria sulla piattaforma SINTEL una manifestazione di interesse (ID 211730199) volta all'eventuale conferimento del servizio di mediazione interculturale per il 2026 mediante effettuazione di un affidamento diretto, ai sensi e per l'effetto di cui all'art. 50 comma 1 lett. b) del Decreto Legislativo 31.03.2023 n.

- 36 e s.m.i. avente valore inferiore ad Euro 140.000,00;
- l'Istituto ha presentato una offerta economica, prot. Isral 888 del 22 dicembre 2025, protocollo informatico SINTEL 1766415409497;
 - l'offerta presentata è risultata la migliore e che, pertanto, si è proceduto alla procedura di affidamento del servizio in oggetto allo scrivente Istituto, per l'importo complessivo di euro 20.880, IVA esente, pari a 588 ore, per l'anno 2026.

Presa visione della determinazione dell'ASL AL, via Venezia, 6, Alessandria, C.F.: 02190140067, n. 326 del 4 marzo 2026 ad oggetto *Conferimento, mediante affidamento diretto, da disporre ai sensi e per l'effetto di cui all'art. 50 comma 1 lett. b) del decreto legislativo 31.03.2023 n. 36 e s.m.i., di un servizio di mediazione culturale occorrente all'asl al per una durata di mesi 12 – ditta I.S.R.A.L. – CIG: B9E7E070C7*, acquisita al protocollo dell'Ente con numero 240, del 5 marzo 2026, parte integrante del presente atto;

Considerato che le prestazioni e le modalità del servizio di mediazione interculturale si svolgeranno presso le seguenti strutture ASL, per un numero complessivo di 588 ore, così suddivise:

- SS.CC. Ginecologia PP.OO. Novi e Casale M.to.: circa 60 ore/anno (pari a euro 2.160,00);
- SS.CC. Pediatria PP.OO. Novi e Casale M.to.: circa 60 ore/anno (pari a euro 2.160,00);
- SSD Consultori: circa 300 ore/anno (pari a euro 10.800,00);
- S.C. Ser.D Alessandria: circa 120 ore/anno (pari a euro 4.320,00);
- S.C. DEA/P.S. a chiamata: circa 40 ore/anno (pari a euro 1.440,00);

Atteso che l'introito derivante dalla convenzione, quale contributo a carico dell'ASL AL, via Venezia, 6, Alessandria, C.F.: 02190140067 ammonta a presunti euro 20.880,00 che possono essere imputati come segue:

Capitolo 28 “Trasferimenti per delega dei servizi di intermediazione culturale ” Bilancio di previsione 2026- 2028. Esercizio 2026

e saranno imputati al:

Capitolo 3013 “Prestazioni di intermediazione culturale corrisposte da altri Enti” Bilancio di previsione 2026- 2028. Esercizio 2026 dando atto che il capitolo risulta sufficientemente disponibile;

DETERMINA

1. di prendere atto della determinazione dell'ASL AL, via Venezia, 6, Alessandria, C.F.: 02190140067, n. 326 del 4 marzo 2026 ad oggetto *Conferimento, mediante affidamento diretto, da disporre ai sensi e per l'effetto di cui all'art. 50 comma 1 lett. b) del decreto legislativo 31.03.2023 n. 36 e s.m.i., di un servizio di mediazione culturale occorrente all'asl al per una durata di mesi 12 – ditta I.S.R.A.L. – CIG: B9E7E070C7*;
2. di dare atto che, come indicato nell'allegata convenzione, il servizio prevede l'erogazione di complessive 588 ore di mediazione interculturale da svolgersi presso le strutture ASL AL della provincia di Alessandria, per un importo onnicomprensivo presunto per l'anno 2026 di euro 20.880,00;
3. di accertare, per l'anno 2026, la somma complessiva presunta di euro 20.880,00 come segue:

**Capitolo 28, “Trasferimenti per delega dei servizi di intermediazione culturale ”
Bilancio di previsione 2026- 2028. Esercizio 2028.**

- SS.CC. Ginecologia PP.OO. Novi e Casale M.to.: euro 2.160,00. **Accertamento 116/2026**
 - SS.CC. Pediatria PP.OO. Novi e Casale M.to.: euro 2.160,00. **Accertamento 117/2026**
 - SSD Consultori: euro 10.800,00. **Accertamento 118/2026**
 - S.C. Ser.D Alessandria: euro 4.320,00. **Accertamento 112/2025 q.p.;**
 - S.C. DEA/P.S. a chiamata: euro 1.440,00. **Accertamento 133/2026**
4. di impegnare per l'anno 2026 la somma complessiva presunta di euro 20.880,00 come segue.

**Capitolo 3013 “Prestazioni di intermediazione culturale corrisposte da altri Enti”
Bilancio di previsione 2026- 2028. Esercizio 2025.**

- SS.CC. Ginecologia PP.OO. Novi e Casale M.to.: **Impegno 55/2026**
 - SS.CC. Pediatria PP.OO. Novi e Casale M.to.: **Impegno 56/2026**
 - SSD Consultori: **Impegno 57/2026**
 - S.C. Ser.D Alessandria: **Impegno 120/2025 q.p.;**
 - S.C. DEA/P.S. a chiamata: **Impegno 59/2026**
5. di pubblicare il presente atto nelle forme di legge.


IL DIRETTORE
Prof. Antonella Ferraris

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE
attestante la copertura finanziaria della spesa impegnata.


IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
Rag. Cristina Drago

20 MAG 2026